

Sprijin financiar - Ajutor pentru acoperirea costurilor

Aceste informații vă vor ajuta să obțineți ajutor pentru acoperirea costurilor dacă aveți cancer. Ele cuprind:

- Ajutor pentru costurile de transport
- Ajutor pentru medicamente pe bază de rețetă și alte costuri legate de sănătate
- Asistență pentru părinți
- Subvenții și împrumuturi
- Modul în care vă poate ajuta Macmillan
- Mai multe informații în limba română
- Bibliografie și mulțumiri

Sperăm că broșura aceasta va răspunde întrebărilor dvs.

De asemenea, puteți apela Macmillan Cancer Support la numărul de telefon gratuit **0808 808 00 00**, 7 zile pe săptămână, între orele 08:00-20:00. Dispunem de traducători, deci ne puteți vorbi în limba dvs. Când ne sunați, vă rugăm să ne precizați în engleză în ce limbă doriți să continuăm conversația (spuneți „räumeinien”).

Informații suplimentare despre cancer în limba română sunt disponibile pe macmillan.org.uk/translations

Ajutor pentru costurile de transport

- Dacă aveți venituri mici, puteți obține ajutor pentru costul deplasărilor la spital pentru tratamentul dvs. Ați putea obține rambursarea costurilor călătoriilor cu autobuzul, trenul sau taxiul. Dacă doriți să veniți cu vehiculul propriu, ați putea obține bani pentru combustibil. Persoanele cu cancer beneficiază de parcare gratuită la majoritatea spitalelor. Pentru informații suplimentare, adresați-vă personalului spitalului.
- Există tarife speciale pentru biletele de transport cu autobuzul, autocarul și trenul pentru anumite categorii de persoane în vârstă cât și pentru cele cu handicap. Pentru informații suplimentare, vizitați gov.uk sau nidirect.gov.uk

Dacă aveți probleme de mobilitate, este posibil să obțineți un ecuson albastru. Acest lucru înseamnă că puteți parca în locurile de parcare din imediata apropiere a destinației dvs. (de ex. spital sau supermarket). Pentru informații suplimentare, vizitați gov.uk sau nidirect.gov.uk

Ajutor pentru medicamente pe bază de rețetă și alte costuri legate de sănătate

- În Scoția, Țara Galilor și Irlanda de Nord, medicamentele pe bază de rețetă sunt gratuite pentru toată lumea. Dacă locuiți în Anglia, medicamentele pe bază de rețetă sunt gratuite pentru persoanele cu cancer. Va trebui să completați un formular pe care îl puteți obține de la cabinetul medicului dvs. de familie.
- În Țara Galilor și în Irlanda de Nord, perucile și suporturile textile sunt gratuite pentru toată lumea. În Anglia și Scoția, acestea sunt gratuite pentru anumite categorii sociale, inclusiv pentru copii sub 16 ani și pentru persoanele cu venituri mici. Pentru informații suplimentare, adresați-vă asistentei medicale sau medicului care vă tratează de cancer.
- Programul de ajutor NHS pentru persoane cu venituri scăzute (NHS Low Income Scheme) ajută persoanele cu venituri mici să își acopere costurile de sănătate. Acesta include asistență pentru tratamente stomatologice, consultații oftalmologice și acoperirea costurilor de deplasare pentru administrarea tratamentelor. Este administrat de NHS sau de Serviciul de Sănătate din Irlanda de Nord.

Asistență pentru părinți

- Este posibil să obțineți sprijin din partea Guvernului pentru cheltuielile legate de îngrijirea copiilor. Acest sprijin ar putea include un ajutor gratuit pentru îngrijirea copiilor sau niște bani care să vă ajute să plătiți îngrijirea copiilor. Puteți afla mai multe detalii despre diferitele tipuri de ajutoare disponibile, la **childcarechoices.gov.uk**. De asemenea, puteți obține sprijin pentru cheltuielile legate de îngrijirea copiilor de la o organizație caritabilă sau de la consiliul local.
- Dacă aveți un copil la școală, acesta ar putea beneficia de mese gratuite la cantina școlii. Dacă aveți un venit redus, ați putea obține și ajutor pentru plata cheltuielilor cu uniforma școlară și deplasările la și de la școală. Pentru informații suplimentare, adresați-vă consiliului local.

Subvenții și împrumuturi

- **Subvențiile Macmillan (Macmillan Grants)** sunt plăți mici pentru persoanele care au nevoie de ajutor cu costurile suplimentare pe care le poate determina cancerul. Acestea ar putea include articole de îmbrăcăminte suplimentare sau ajutor la plata facturilor de încălzire. Subvențiile Macmillan sunt destinate persoanelor care au un nivel scăzut de venituri și economii. Aceasta presupune:
 - Să aveți economii mai mici de 6.000 GBP dacă sunteți celibatar sau mai mici de 8.000 GBP dacă sunteți un cuplu sau o familie.
 - Să aveți un venit total redus după ce ați plătit chiria, ipoteca și taxele locale. Aceasta înseamnă un venit săptămânal de 170 GBP pentru o persoană celibatară, 289 GBP pentru un cuplu sau o gospodărie de două persoane și 85 GBP pentru fiecare copil.
- De asemenea, puteți obține subvenții sau împrumuturi din partea altor organizații. De exemplu, organizațiile de caritate sau consiliul dvs. local ar putea să vă ajute.

Modul în care vă poate ajuta Macmillan

Macmillan vă stă la dispoziție pentru a vă ajuta pe dvs. și familia dvs. Puteți beneficia de sprijin din partea:

- **Liniei de sprijin Macmillan (0808 808 00 00).** Dispunem de traducători, deci ne puteți vorbi în limba dvs. Este suficient să ne spuneți, în engleză, ce limbă doriți să vorbiți. Vă putem răspunde la întrebări de natură medicală, furniza informații despre asistența financiară sau putem discuta despre sentimentele dvs. Această linie telefonică este disponibilă 7 zile pe săptămână, între orele 08:00-20:00.
- **Site-ul Macmillan (macmillan.org.uk).** Site-ul nostru conține numeroase informații în limba engleză despre cancer și viața bolnavilor de cancer. Informații suplimentare în alte limbi sunt disponibile pe macmillan.org.uk/translations
- **Informații și servicii de asistență.** La un centru de informare și asistență, puteți vorbi cu un specialist în asistarea bolnavilor de cancer și obține informații scrise. Găsiți centrul de informare cel mai apropiat pe macmillan.org.uk/informationcentres sau telefonați-ne. Este posibil ca spitalul dvs. să dispună de un astfel de centru.
- **Grupuri de sprijin locale** – În cadrul unui grup de sprijin puteți discuta cu alte persoane afectate de cancer. Găsiți un grup aproape de dvs. pe macmillan.org.uk/supportgroups sau telefonați-ne.
- **Comunitatea online Macmillan** – De asemenea, puteți discuta online cu alte persoane afectate de cancer pe macmillan.org.uk/community

Mai multe informații în limba română

Disponem de informații în limba română despre aceste subiecte:

<p>Tipuri de cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Cancerul mamar• Cancerul de colon• Cancerul pulmonar• Cancerul de prostată <p>Tratamente</p> <ul style="list-style-type: none">• Chimioterapia• Radioterapia• Intervenția chirurgicală	<p>Cum să faceți față cancerului</p> <ul style="list-style-type: none">• Dacă sunteți diagnosticat cu cancer - Ghid rapid• Revendicarea ajutoarelor oferite de stat• Problemele de alimentație și cancerul• Sfârșitul vieții• Sprijin financiar – Ajutoare• Sprijin financiar - Ajutor pentru acoperirea costurilor• Alimentația sănătoasă• Oboseala (epuizarea) și cancerul• Efecte secundare ale tratamentului pentru cancer• Lucruri pe care le puteți face pentru a vă veni în ajutor
---	---

Pentru a vedea aceste informații, vizitați macmillan.org.uk/translations

Vorbiți-ne în limba română

Puteți contacta gratuit Macmillan la numărul de telefon **0808 808 00 00** și ne puteți vorbi în limba română cu ajutorul unui translator. Ne puteți vorbi despre preocupările dvs. și adresa întrebărilor de ordin medical. Rostiți română în limba engleză când ne sunați (spuneți „räumeinien”).

Suntem disponibili 7 zile pe săptămână, între orele 08:00-20:00.

Bibliografie și mulțumiri

Aceste informații au fost scrise și verificate de către Echipa de Elaborare a Documentelor despre Cancer din cadrul Macmillan Cancer Support. Informațiile au fost traduse în limba română de o firmă de traduceri.

Informațiile incluse se bazează pe broșura Macmillan **Ajutor pentru cheltuielile cu cancerul**. Vă putem trimite un exemplar, însă broșura completă este disponibilă doar în limba engleză.

Aceste informații au fost revizuite de către experți cu competență în domeniu și au fost aprobate de Neal Southwick, Șeful Programului de Sprijin Financiar al Macmillan.

Dorim să le mulțumim următoarelor persoane: Roy Beeson, Advice Service Manager, Disability Solutions West Midlands; Justine Burton, Macmillan Welfare Rights Team Technical Lead; Denise Forde, Macmillan Welfare Rights Adviser, Anthony Martin, Macmillan Benefit Service Partnerships Manager; Andrew Montgomery, Macmillan Benefit Service Partnerships Manager; Kathryn Phillips, Macmillan Welfare Rights Technical Lead; și Tina Smith, Macmillan Welfare Benefits Manager, Neath Port Talbot Council.

Le mulțumim, de asemenea, persoanelor afectate de cancer care au revizuit aceste informații.

Toate informațiile pe care le deținem se bazează pe cele mai bune dovezi disponibile. Pentru informații suplimentare despre sursele pe care le utilizăm, vă rugăm să ne contactați la adresa bookletfeedback@macmillan.org.uk

MAC17423_Romanian



Facem tot posibilul să ne asigurăm că informațiile pe care le comunicăm sunt exacte, însă acestea nu pot fi considerate ca reflectând starea actuală a cercetării medicale, care evoluează constant. Dacă vă faceți griji în privința sănătății dvs., trebuie să consultați medicul. Macmillan nu își asumă responsabilitatea pentru nicio pierdere sau daună care rezultă din inexactitatea acestor informații sau a informațiilor provenind de la un terț, precum cele de pe site-urile web către care facem trimitere.

Sperăm că veți găsi aceste informații utile. Dacă aveți întrebări, vă putem oferi informații și asistență prin telefon în limba dvs. Serviciile noastre sunt gratuite. Sunați-ne la 0808 808 00 00 (7 zile pe săptămână, între orele 08:00 și 20:00), solicitând în limba engleză un consultant care să vorbească limba dvs.

© Macmillan Cancer Support 2019. Organizație caritabilă înregistrată în Anglia și Țara Galilor (261017), Scoția (SC039907) și Insula Man (604). Sediul social: 89 Albert Embankment, Londra SE1 7UQ.

MAC17423_ Romanian

Financial support – help with costs

This information is about help with costs if you have cancer. This information covers:

- Help with transport costs
- Help with prescriptions and other health costs
- Support for parents
- Grants and loans
- How Macmillan can help you
- More information in [language]
- References and thanks

We hope this fact sheet answers your questions.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say “xxxxx”).

There is more cancer information in [language] at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Help with transport costs

- If you are on a low income, you may be able to get help with the cost of travelling to hospital for your treatment. You could get a refund on your bus, train or taxi fares. Or you could get money to help pay for petrol. People with cancer will get free parking at most hospitals. Speak to the staff at the hospital for more information.
- There are special rates for bus, coach and train tickets for some older people and people with disabilities. For more information visit gov.uk or nidirect.gov.uk

If you have problems moving around, you may be able to get a Blue Badge. This means you can park in parking spaces that are closer to where you need to go, such as hospitals or supermarkets. To find out more, visit gov.uk or nidirect.gov.uk

Help with prescriptions and other health costs

- In Scotland, Wales and Northern Ireland, prescriptions are free for everyone. If you live in England, prescriptions are free for people with cancer. You will need to fill in a form, which you can get from your GP surgery.
- In Wales and Northern Ireland, wigs and fabric supports are free for everyone. In England and Scotland, they are free for some people, including children under the age of 16 and people on a low income. Speak to your cancer nurse or doctor for more information.
- The NHS Low Income Scheme helps people on a low income to pay for health costs. This includes help with dental treatment, sight tests and travel to receive treatment. It is run by the NHS, or the Health Service in Northern Ireland.

Support for parents

- You might be able to get some help from the government towards childcare costs. This might include some free childcare, or some money to help pay for childcare. You can find out about the different types of support available at childcarechoices.gov.uk You might also be able to get help with childcare costs from a charity or your local council.
- If you have a child at school, they might be able to get free school meals. If you have a low income, you might also be able to get help with paying for school clothing, and travel to and from school. Ask your local council for more information.

Grants and loans

- **Macmillan Grants** are small payments for people who need help with the extra costs that cancer can cause. This might be extra clothing or help to pay heating bills. Macmillan Grants are for people who have a low level of income and savings. This means:
 - You have less than £6,000 in savings if you are single, or less than £8,000 as a couple or family.
 - You have a low total income after you have paid rent, mortgage and council tax. This means a weekly income of £170 for a single person, £289 for a couple or household of two people and £85 for each child.
- You may also be able to get grants or loans from other organisations. For example, charities or your local council might be able to help.

How Macmillan can help you

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line (0808 808 00 00)**. We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can answer medical questions, give you information about financial support, or talk to you about your feelings. The phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm.
- **The Macmillan website (macmillan.org.uk)**. Our site has lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in other languages at macmillan.org.uk/translations
- **Information and support services**. At an information and support service, you can talk to a cancer support specialist and get written information. Find your nearest centre at macmillan.org.uk/informationcentres or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups** – At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at macmillan.org.uk/supportgroups or call us.
- **Macmillan Online Community** – You can also talk to other people affected by cancer online at macmillan.org.uk/community

More information in [language]

We have information in [language] about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you're diagnosed with cancer – A quick guide• Claiming benefits• Eating problems and cancer• End of life• Financial support – benefits• Financial support – help with costs• Healthy eating• Tiredness (fatigue) and cancer• Side effects of cancer treatment• What you can do to help yourself
---	--

To see this information, go to macmillan.org.uk/translations

Speak to us in [language]

You can call Macmillan free on **0808 808 00 00** and speak to us in [language] through an interpreter. You can talk to us about your worries and medical questions. Just say [language] in English when you call (say “xxxxx”).

We are open 7 days a week, 8am to 8pm.

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated into [language] by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Help with the cost of cancer**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Neal Southwick, Macmillan Financial Support Programme Lead.

With thanks to: Roy Beeson, Advice Service Manager, Disability Solutions West Midlands; Justine Burton, Macmillan Welfare Rights Team Technical Lead; Denise Forde, Macmillan Welfare Rights Adviser, Anthony Martin, Macmillan Benefit Service Partnerships Manager; Andrew Montgomery, Macmillan Benefit Service Partnerships Manager; Kathryn Phillips, Macmillan Welfare Rights Technical Lead; and Tina Smith, Macmillan Welfare Benefits Manager, Neath Port Talbot Council

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **bookletfeedback@macmillan.org.uk**

MAC17423_Language



Content reviewed: March 2019

Next planned review: 2020

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2019. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC17423_Language